

# Phonetik und Phonologie der slavischen Sprachen

Wintersemester 2025/2026

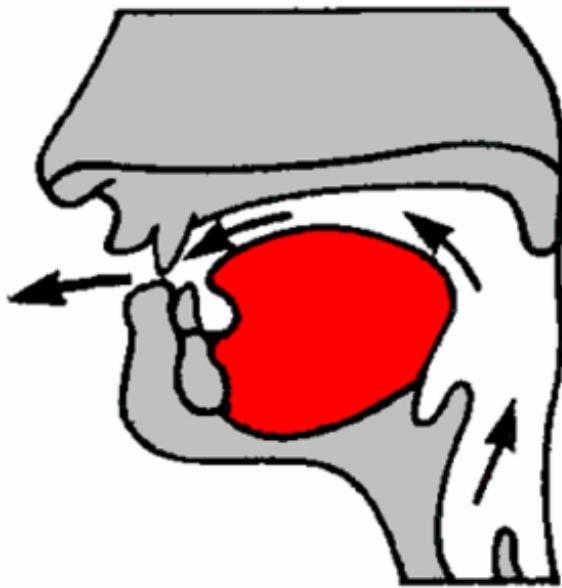


Bistra Andreeva

*andreeva@lst.uni-saarland.de*

*<http://www.coli.uni-saarland.de/~andreeva/>*

# Frikative: Artikulation



labio-dental



alveolar



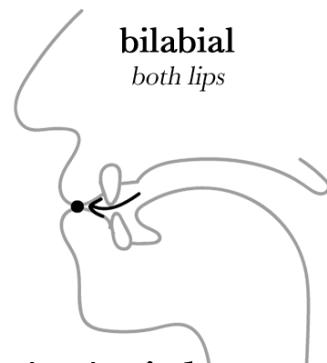
palatal

<https://de.wikipedia.org/w/index.php?curid=610182>, I. Giel, CC BY-SA 3.0

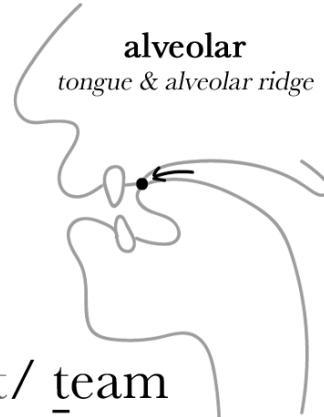
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2080344>, I. Giel, CC BY-SA 3.0

<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=5017489>, Roland Geider

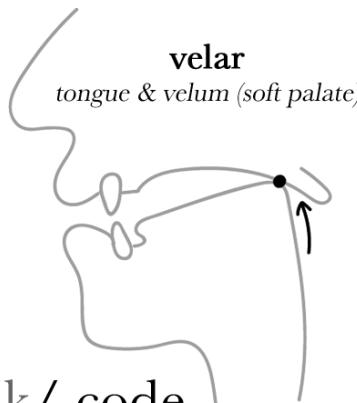
# Plosive: Artikulation



/p/ pick  
/b/ bed



/t/ team  
/d/ dine



/k/ code  
/g/ get

# Stimmhaftigkeit: Akustik

- *im Oszillogramm: Periodizität und hohe Amplitude*
- *im Spektrogramm: voice bar (bei Vokalen: Formanten)*

# Frikative: Akustik

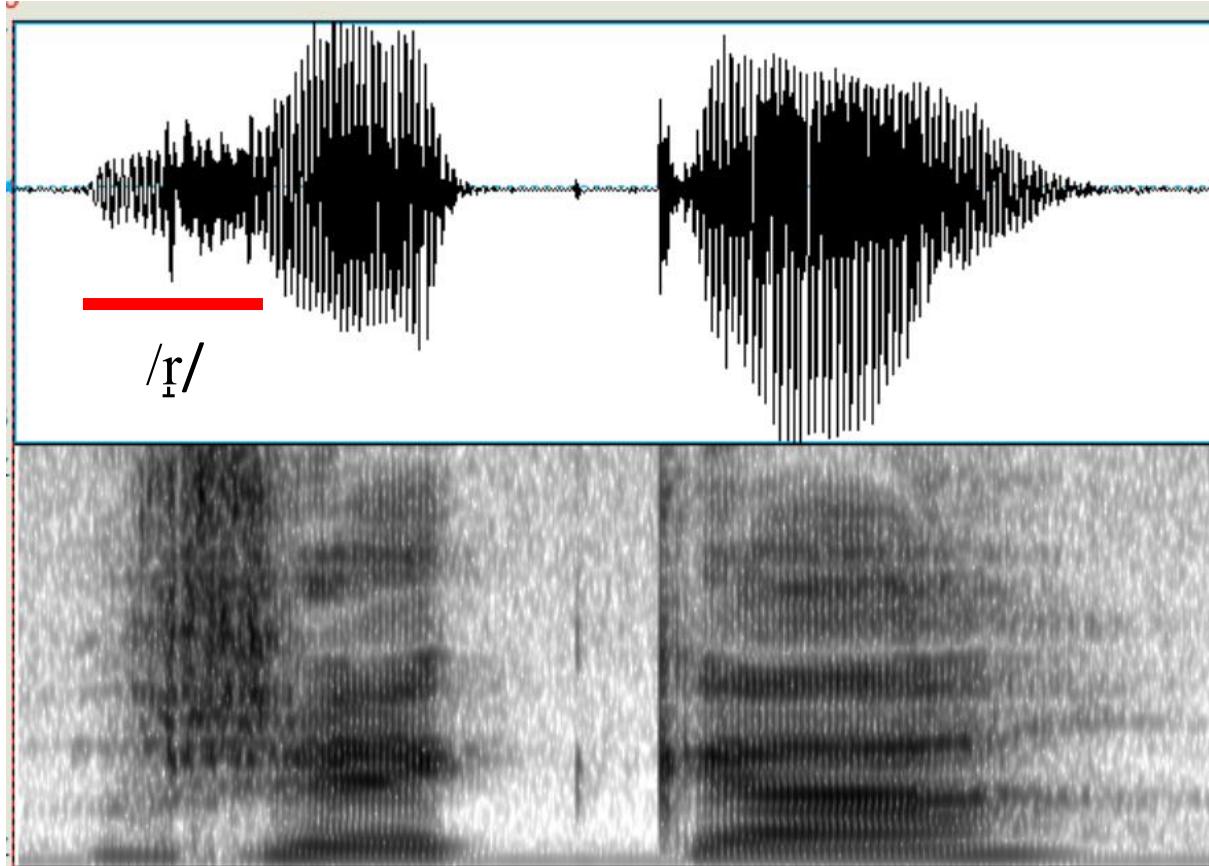
- Quelle:
  - Enge im Artikulationstrakt (bei /h/ - glottal)  
(+ Glottis bei stimmhaften Frikativen)
  - evtl. weiters Hindernis im Artikulationstrakt  
(Zähne bei Sibilanten)
- Filter:
  - zwischen der Artikulationsstelle und Mundöffnung  
(bei /h/ das gesamte Ansatzrohr)
  - je weiter hinten die Artikulationsstelle (je näher  
an der Glottis, desto tiefer der Frequenzschwerpunkt  
und desto strukturierter das Spektrum)

Phonetisch stellt /ř/ eine Phase von Reibung dar, die am Anfang durch einen oder mehrere Kontakte unterbrochen wird, die durch eine zurückgezogene apiko-alveolare Geste erzeugt werden.

Howson u. a. (2014): stimmhafte Behauchung während der Artikulation des [r]

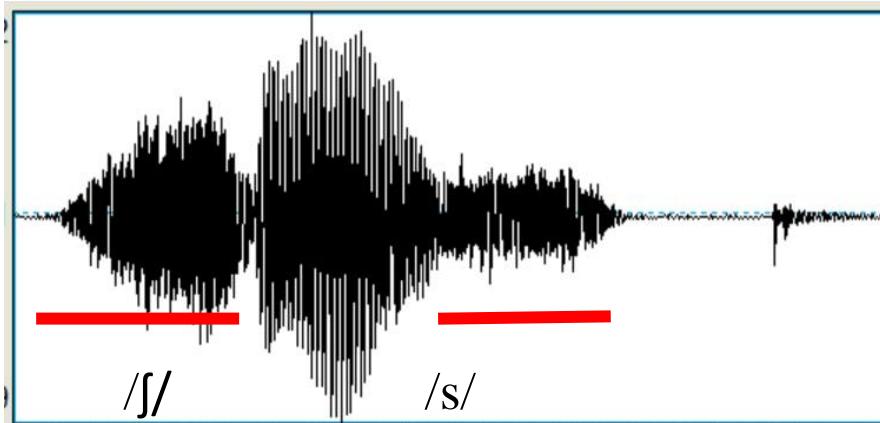


/řeka/ - Fluss

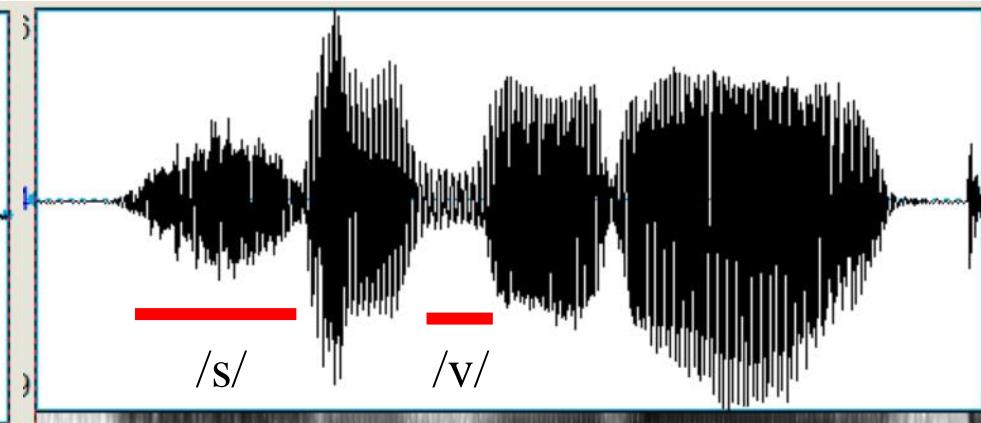




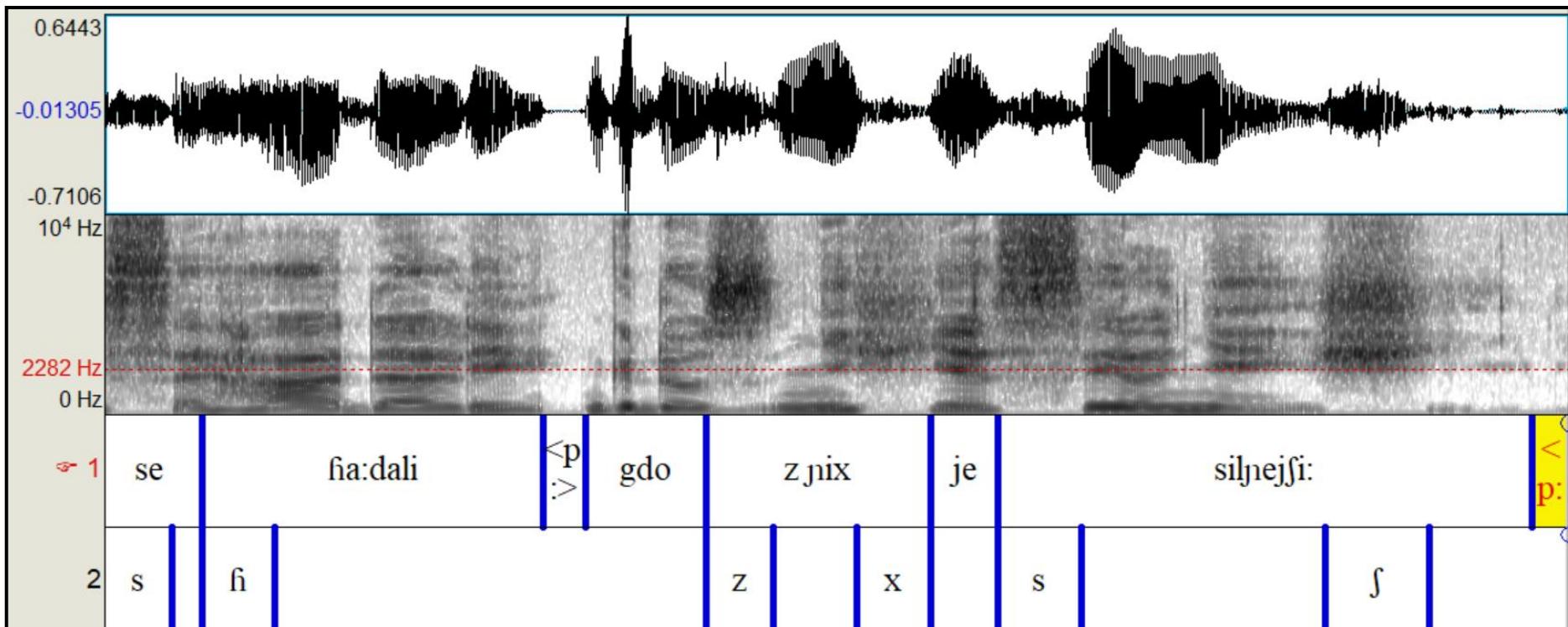
/ʃest/ - sechs



/severa:k/ - der Nordwind



*Tschechisch*



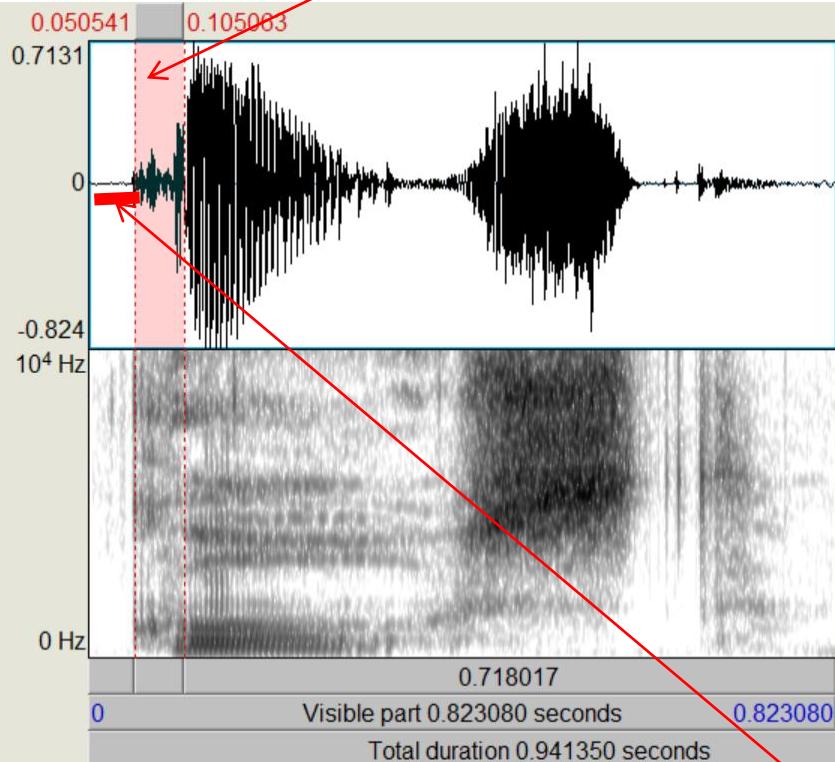
*Tschechisch*

# Plosive: Akustik

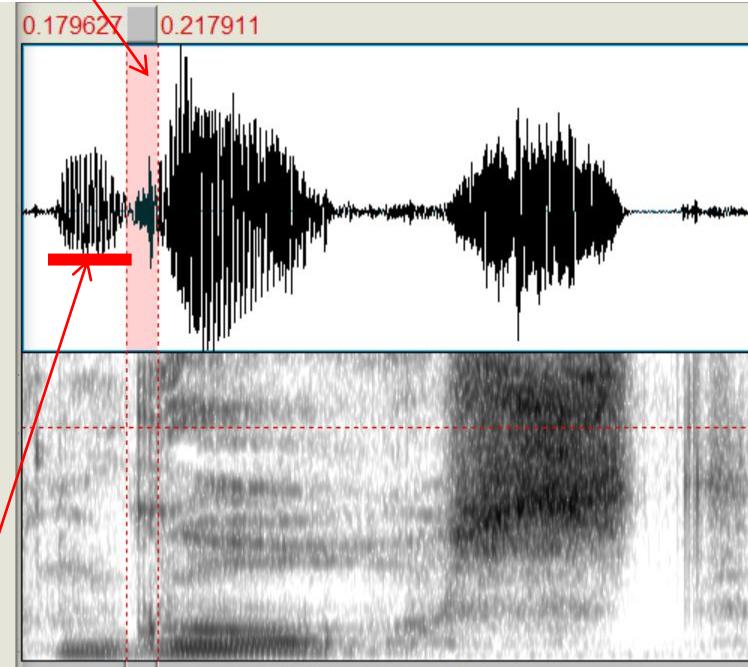
- Quelle:
  - Verschlusslösung (Burst-Impuls) und evtl. Glottisschwingung bei stimmhaften Plosiven
- Filter:
  - je nach Artikulationsstelle Mundraum vom Verschluss zu Mundöffnung

## Voice onset time (VOT)

/kɔ:st/ - Knochen



/gɔ:st/ - Gast

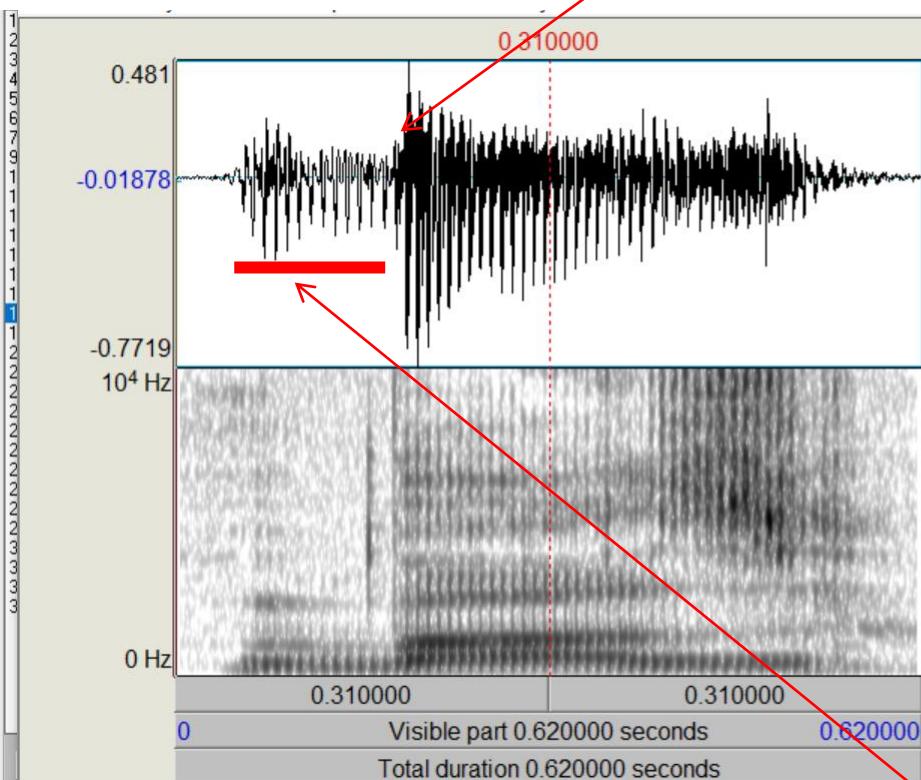


Verschluss

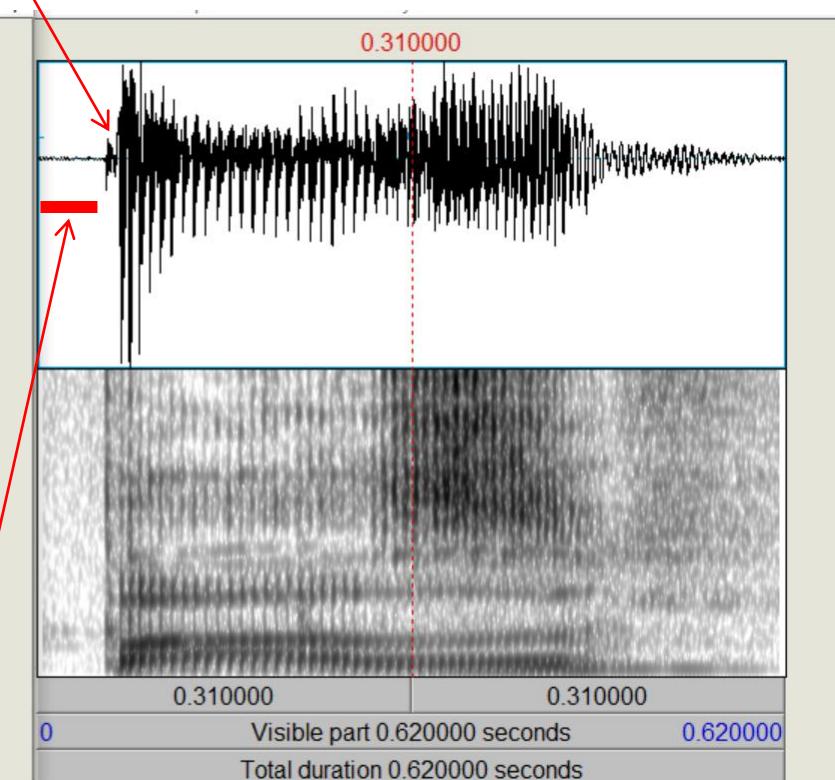
Kroatisch

## Voice onset time (VOT)

/baz/ - Basen (Gen. Pl.)



/paz/ - Joint



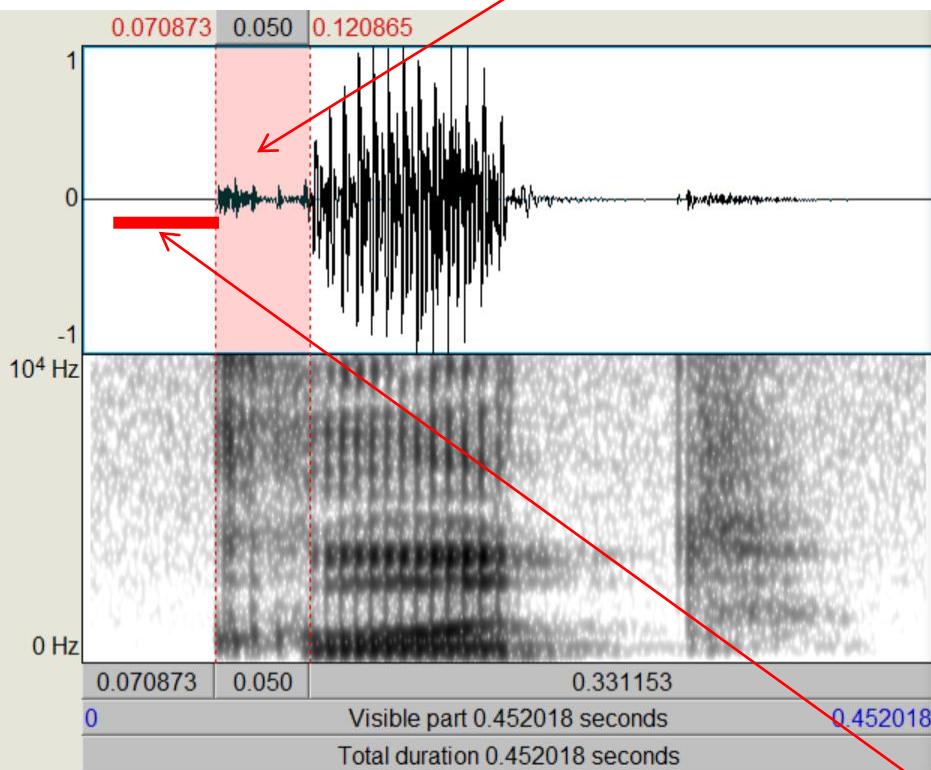
Verschluss

Ukrainisch

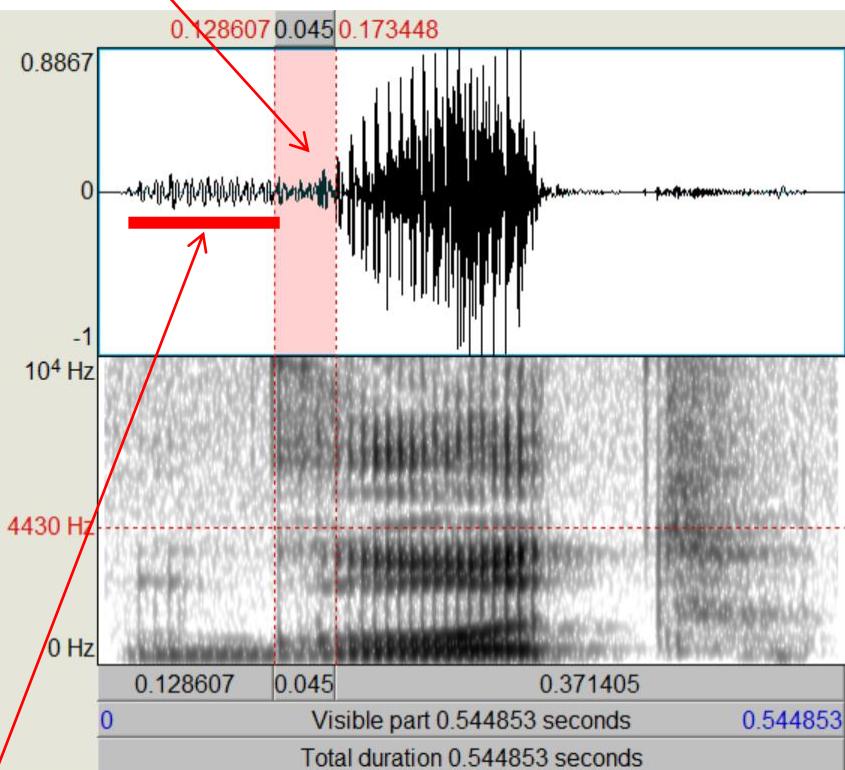
## Voice onset time (VOT)



/kot/ - Katze (кот)



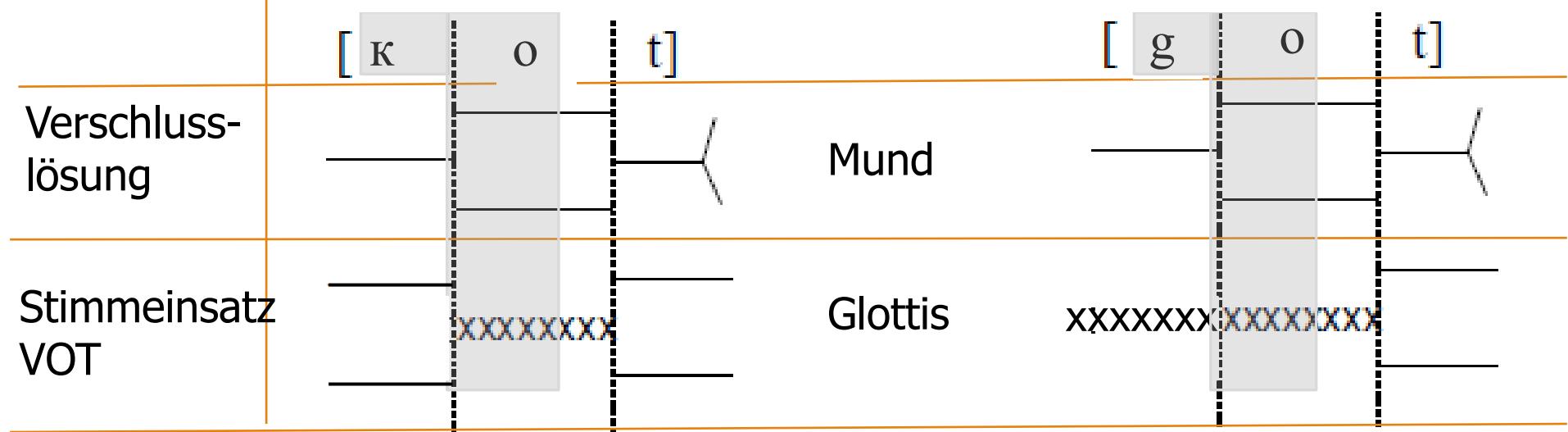
/got/ - Jahr (год)



Verschluss

Russisch

## Russisch:



## Deutsch:



Zeit	→			
Verschlußlösung				
Stimmeinsatz				
Stimmhaftigkeit	voll stimmhaft	teilweise stimmhaft	stimmlos unaspiriert	stimmlos aspiriert
bilabiales Beispiel	b	b̥	p	p <sup>h</sup>

[https://www.christianlehmann.eu/ling/lg\\_system/phon/06\\_konsonanten.php](https://www.christianlehmann.eu/ling/lg_system/phon/06_konsonanten.php)

	lenis	fortis
Slavisch	[+stimmhaft] [-aspiriert]	[-stimmhaft] [-aspiriert]
Deutsch	[-stimmhaft] [-aspiriert]	[-stimmhaft] [+aspiriert]

Table 3.8. *Slavic consonant phonemes*

	Labial	Dental	Post-Alveolar	Alveolo-Palatal	Palatal	Velar/Uvular	Glottal
Stop	p p' b b'	t t' d d'			t' k' d' g'	k k' g g'	[?]
Nasal	m m'	n n'			n'	[ŋ]	
Fricative	f f' v v'	s s' z z'	š ſ' ž ž'	ś ž'		x x' y y'	h h'
(or Semivowels)	w w' [u]				j [i]		
Affricate	c c' dz dz'		č dž'	ć dž			
Liquid	r r'		ř ř'		r'	[r̩]	l'
	l l'						

Table 3.9. *Consonant phonemes common to all Slavic languages*

	Labial	Dental/Alveolar	Post-Alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Stops	p b	t d			k (g)	
Nasals	m	n				
Fricatives	(v) (w)	s z	š ž	j	x (y)	(h)
Affricates	c		ć			
Liquids	r l					

# Russisch:



a'dnaʒdi 's'ev'irnij 'v'et'ir i 'sontsi pa'spor'ilji | 'kto izj 'n'ix s'i'l'n'jeji || kak 'ras 'v\_eta  
'vr'em'ja | a'n'ji za'm'et'ilji za'kutanava 'f'plasj: 'put'n'ika | ka'torij 'sol pa da'rog'i | i r'i's'ilji |  
'sto 'tot iz 'n'ix 'bud'itʃ:i'tat'sa 'samim 's'i'l'n'ım | ka'mu 'ran'ʃi u'dast'sa za'stav'itj 'put'n'ika  
's'n'atj 'plasj: || 'tut 's'ev'irnij 'v'et'ir 'pr'jin'jilsja 'dutj iza 'fs'jex 's'il || 'no 'tʃ'em s'i'l'n'jeji  
'on 'dul | 't'em s'i'l'n'jeji 'kutalsja 'put'n'ik 'f'svoj 'plasj: || 'tak 'sto f'kan'fse kan'fsof  
's'ev'irnij 'v'et'ir 'dolʒin 'b'il atka'zat'sa at sva'jej za't'jeji || ta'gda zas'i'jala 'solniška  
|| 'put'n'ik pan'i'mnogu ata'gr'jelsja | i 'fskor'i 's'n'jal 'svoj 'plasj: || ta'k'im 'obrazam |  
's'ev'irnij 'v'et'ir 'v'inuʒdjin 'b'il pr'i'znatj | 'sto 'sontsi s'i'l'n'jeji ji'vo

Yanushevskaya, I., & Bunčić, D. (2015). Russian. *Journal of the International Phonetic Association*, 45(2), 221-228.  
doi:10.1017/S0025100314000395

# Russisch:

p	/pɑl'tsɪ/	<i>pal'cy</i>	'fingers'
p <sup>j</sup>	/pɑl'tsɪ/	<i>pjal'cy</i>	'embroidery hoop'
b	/'bas/	<i>bas</i>	'bass'
b <sup>j</sup>	/'bjas/	<i>bjaz'</i>	'calico'
m	/'mala/	<i>malo</i>	'little, not enough'
m <sup>j</sup>	/'mjalə/	<i>mjala</i>	'(she) crumpled'
f	/'fota/	<i>foto</i>	'photo'
f <sup>j</sup>	/'fjodar/	<i>Fëdor</i>	'Fëdor' (name)
v	/'valjik/	<i>valik</i>	'bolster'
v <sup>j</sup>	/'vjaljɪt/	<i>vjalit</i>	'(s/he) dry-cures'
t	/'tapka/	<i>tapka</i>	'slipper'
t <sup>j</sup>	/'tjapka/	<i>tjapka</i>	'chopper' (tool)
d	/'dom/	<i>dom</i>	'house'
d <sup>j</sup>	/'dɔrn/	<i>dërn</i>	'turf'
n	/'nos/	<i>nos</i>	'nose'
n <sup>j</sup>	/'njos/	<i>nës</i>	'(he) carried'
l	/'lot/	<i>lot</i>	'plummet'
l <sup>j</sup>	/'lɔt/	<i>lëd</i>	'ice'

r	/'rat/	<i>rad</i>	'(am etc.) glad'
r <sup>j</sup>	/'rjat/	<i>rjad</i>	'row'
s	/'sat/	<i>sad</i>	'garden'
s <sup>j</sup>	/'sjatj/	<i>sjad'</i>	'sit' (imperative)
z	/'zapax/	<i>zapax</i>	'smell' (noun)
z <sup>j</sup>	/'zjapkij/	<i>zjabkij</i>	'sensitive to cold'
ts	/'tsarj/	<i>car'</i>	'tsar'
tʃ <sup>j</sup>	/'tʃjari/	<i>čary</i>	'charms'
ʃ <sup>j</sup>	/'ʃjuka/	<i>ščuka</i>	'pike'
ʃ	/'ʃar/	<i>šar</i>	'ball'
ž	/'žar/	<i>žar</i>	'heat'
j	/'jama/	<i>jama</i>	'pit'
k	/'kot/	<i>kot</i>	'tomcat'
k <sup>j</sup>	/'tkjot/	<i>tkët</i>	'(s/he) weaves'
g	/'got/	<i>god</i>	'year'
g <sup>j</sup>	/'gjote/	<i>Gëte</i>	'Goethe'
x	/'xunta/	<i>xunta</i>	'junta'
x <sup>j</sup>	/'xjubner/	<i>Xjubner</i>	'Hübner' (name)

# Russisch:

	Bilabial	Labiodental	Dental/ Alveolar	Post- alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p p <sup>j</sup>	b b <sup>j</sup>	t t <sup>j</sup>	d d <sup>j</sup>		k k <sup>j</sup>
Affricate			ts	tʃ <sup>j</sup>		
Nasal	m m <sup>j</sup>		n n <sup>j</sup>			
Trill			r r <sup>j</sup>			
Fricative		f f <sup>j</sup>	v v <sup>j</sup>	s s <sup>j</sup>	z z <sup>j</sup>	ʃ ʃ <sup>j</sup>
Approximant						j
Lateral approximant				l l <sup>j</sup>		



# Ukrainisch:

од'юхі 'разу | поспере́тſаліс'я 'сонтſе і пів'ні́тſні́ | 'вітер 'сприю́ду 'тюхі | 'хто  
з ніх 'ду́х сі́л'ні́ | а́з 'рапто́м ву́ні | по́міти́ мандрі́вни́ка | ja'кі́ 'саме  
про́ходи́в по́вз ніх | 'кута́juтſі́с'я u па́л'то | о́біду́а д'ї́ 'спіл'но́ji 'думки |  
ſtſo 'тю́ 'бude 'ві́знати́ сі́л'ні́ | 'хто 'ві́муси́т'я мандрі́вни́ка 'zn'ати suo'je  
па́л'то | пів'ні́тſні́ | 'вітер дув з усі'єжі 'сі́ли | a'ле ſtſim 'ду́зтſе він дув |  
ті́м ſtſil'níje 'кута́в'я мандрі́в'ник u suo'je па́л'то | 'врє́ст'я 'рє́ст пів'ні́тſні́ |  
'вітер пе́ре'стav bo'rоті́с'я | i 'тut 'сонтſе z'ї́f'r'ilo по́вітря suo'jimi pri'вітні́ми  
'промен'я́ми | i uзé ſtſerez 'декі́л'ка xvi'lin | мандрі́в'ник zn'au suo'je па́л'то  
| о́т'о́з | пів'ні́тſні́ | 'вітер 'ві́муже́ні | 'бuv 'ві́знати | Jtſo 'сонтſе s 'помі́з ніх  
'ду́х | bu'lо сі́л'ні́ |

Pompino-Marschall, B., Steriopolo, E., & Żygis, M. (2017).  
Ukrainian. *Journal of the International Phonetic Association*, 47(3),  
349-357. doi:10.1017/S0025100316000372

p	paz	паз	paz	'joint'
(p <sup>l</sup> )	p <sup>l</sup> iu̯	пів	piv	'half'
b	baz	баз	baz	'base (GEN.PL)'
(b <sup>l</sup> )	'b'ihi̯	білій	bilyj	'white (MASC)'
t	tam	там	tam	'there'
t <sup>l</sup>	t <sup>l</sup> am	тям	tjam	'keep (IMP)'
d	fad	лад	lad	'harmony'
d <sup>l</sup>	fad <sup>l</sup>	ладъ	lad'	'manage (IMP)'
k	kɔ̯t	кол	kol	'stake'
(k <sup>l</sup> )	k <sup>l</sup> in <sup>l</sup>	кінь	kin'	'horse'
g	geðz <sup>l</sup>	гедзъ	gedz'	'horsefly'
(g <sup>l</sup> )	g <sup>l</sup> il'ɔ̯tina	гільотина	gil'otyna	'guillotine'
m	mau̯	мав	mav	'had'
(m <sup>l</sup> )	m <sup>l</sup> au̯	мяу	mjau	'miaow'
n	stan	стан	stan	'state'
n <sup>l</sup>	stan <sup>l</sup>	станъ	stan'	'become (IMP)'
f	'faza	фаза	faza	'phase'
(f <sup>l</sup> )	'fikus	фікус	fikus	'ficus' (tree)
s	rys	рис	rys	'rice'
s <sup>l</sup>	rys <sup>l</sup>	рисъ	rys'	'lynx'
z	pere'taz	перелаз	perelaz	'stile'
z <sup>l</sup>	pere'taz <sup>l</sup>	перелазъ	perelaz'	'climb over (IMP)'
ʃ	ʃar	шар	šar	'globe'
(ʃ <sup>l</sup> )	p <sup>l</sup> i'd:aʃ <sup>l</sup> a	піддашша	piddaššja	'bulkhead'
ʒ	žar	жар	žar	'glow (N)'
(ʒ <sup>l</sup> )	'podorɔ̯ʒi̯	подорожі	podoroži	'journeys'
x	xaj	хай	xaj	'let (OPTATIVE PARTICLE)'
(x <sup>l</sup> )	x <sup>l</sup> id	хід	xid	'pace'
fi	fiaj	гай	haj	'bosk'
(fi <sup>l</sup> )	fi'st <sup>l</sup>	гість	hist'	'guest'
ts	tssep	цеп	cep	'chain'
ts <sup>l</sup>	ts <sup>l</sup> om	циом	c'om	'kiss'
ðz	'ðvuɔ̯ni	дзвони	dzvony	'bells'
ðz <sup>l</sup>	ðz'ur'tʃati	дзюрчати	dzjurčaty	'to drizzle'
tʃ	tʃɔ̯m	чом	čom	'why'
(tʃ <sup>l</sup> )	'n'ičju	ніччю	niččju	'nightly'
ðʒ	su'džu	суджу	sudžu	'judge (1SG)'
(ðʒ <sup>l</sup> )	'bðʒ'iłka	бджілка	bdžilka	'little bee'
r	rad	рад	rad	'councillor (GEN.PL)'
r <sup>l</sup>	r <sup>l</sup> ad	ряд	rjad	'row'
v	svat	сват	svat	'marriage broker'
(v <sup>l</sup> )	s <sup>l</sup> v <sup>l</sup> at	свят	svyat	'holiday (GEN.PL)'
j	'jiža	їжа	jiža	'food'
l	łuk	лук	luk	'bow'
ł	łuk	люк	łjuk	'hatch'

# Ukrainisch:

		Bilabial	Labio-dental	Dental/-Alveolar	Alveolo-palatal/Post-alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	Plain	p b		t d			k g	
	Palatalized	(p <sup>j</sup> ) (b <sup>j</sup> )		t <sup>j</sup> d <sup>j</sup>			(k <sup>j</sup> ) (g <sup>j</sup> )	
Nasal	Plain	m		n				
	Palatalized	(m <sup>j</sup> )		n <sup>j</sup>				
Fricative	Plain		f	s z	ʃ ʒ		x	h
	Palatalized		(f)	s <sup>j</sup> z <sup>j</sup>	(ʃ <sup>j</sup> ) (ʒ <sup>j</sup> )		(x <sup>j</sup> )	(h <sup>j</sup> )
Affricate	Plain			ts ðz	tʃ ðʒ			
	Palatalized			ts <sup>j</sup> ðz <sup>j</sup>	(tʃ <sup>j</sup> ) (ðʒ <sup>j</sup> )			
Trill	Plain			r				
	Palatalized			r <sup>j</sup>				
Approximant	Plain		v					
	Palatalized		(v <sup>j</sup> )				j	
Lateral Approximant	Plain			l				
	Palatalized			l <sup>j</sup>				

Note: Palatalized sounds in brackets are the context-dependent allophones of the non-palatalized phonemes (i.e. the so called 'half-palatalized' sounds).

# Polnisch:



pe`vnego ,razu || puw`notsn̄i °vjatr i,swontse || sp̄se>tʃalice || `ktozpix  
jest cil,nejſi || `vwaçne p̄se°xodziw °drogow̄ jacię >tʃwovjek || ovi`nenti  
°ftcepwi ,pwaſtſ || `umu,vilice °vjents || ʒetenzpix °kturi `pjerſi zmući  
pſexodzon,tsego || abi`zdjow o`kritce || `bejdzę uva°žani zacilnej,ſego ||  
puw`notsn̄i °vjatr °zatſow od`razu °dointc s`tsawej ,ciw̄i || aleim`motsnej  
>dow || t̄im`cilnej po°družni o°tulawce ,fpwaſtſ || `vreſtce puw°notsn̄i  
°vjatr daw,spokuj || `ftedi °swontse za`tſewo pſi,ḡzevac, || af'xfile  
'puznej po°družni zdjow,pwaſtſ || 'ften >sposup || puw`notsn̄i °vjatr `muçaw  
>pſiznatc || ʒe`swontse jestcil°nejſe od,,nego

Jassem, W. (2003). Polish. *Journal of the International Phonetic Association*, 33(1), 103-107. doi:10.1017/S0025100303001191

ç:z

'çina      *sina*    'livid (fem.)'

c:k

'cel̪ja    *kielnia* 'a trowel'

ʃ:g

'droje    *drogie* 'dear (nom. pl.)'

S:ʃ:ç

'kasa    *kasa*    'cash register'

z:ʒ:z

zet      *zet*    'letter z'

ts:tʃ:tç

'katse    *kace*    'hangovers'

dz:ʒ:dz

'ridze    *rydze*    'agarics'

n:p:ŋ

irenka    *Irenka* 'Irene (dim.)'

n:pj

'daja    *dania* 'dishes'

ʃ:w

'kojsci    *koński* 'horse's'

'zima    *zima*    'winter'

'kelner    *kelner*    'waiter'

'droge(ŵ)    *droge*    'way (acc. sing.)'

'kaʃa    *kasza*    'groats'

'kaʃa    *Kasia* 'Cate'

ʒet      *żet*    'letter ʐ'

zet      *ziet*    'letter ź'

'katʃe    *kacze*    'of ducks' (adj.pl.)

'katʃe    *kacie*    'hangman (voc.)'

'bridʒe    *brydże*    'games of bridge'

'idze    *idzie*    'he goes'

ma'lepka    *maleńka* 'wee (fem.)'

'reŋka    *ręka*    'hand'

'danja    *Dania*    'Denmark'

# Polnisch:

	Labial	Labiodental	(Post)dental	Alveolar	Alveolo-palatal	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d			c ɿ	k ɡ
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ	ç ʐ		x
Affricate			tʂ dʐ	tʃ ɖʃ	tç ɖç		
Nasal	m		n		ɲ		ŋ
Lateral			l				
Flap/Trill				r			
	Front			Back			
Approximant	j (ɿ)			w (ẅ)			



# Tschechisch:

severa:k a sluntse se ha:dali, gdo z nix je silneisi: ; f tom spatrili potsestne:ho, kteri: kra:tsel zahalen pla:scem. ujednali tedi, že ten se ma: považovaci za silneisi:ho, gdo prvni: doka:ze, abisi potsestni: svle:kl pla:sc. tu zatjal severa:k foukaci ze ffi: si:li ; ale tři:m vi:ts foukal, cim vrtse se potsestni: zahaloval do sve:ho pla:sc. konetsje vzdal se severa:k marne:ho u:sili:. pak zatjalo slunko svi:cit a hra:t, a za nejaki: okamžik potsestni:, ktere:mu bilo horko, sxořil pla:sc. tak musil severa:k uznaci, že sluntse je silneisi:.

Dankovičová, J. (1997). Czech. *Journal of the International Phonetic Association*, 27(1-2), 77-80.  
doi:10.1017/S0025100300005442

[http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/CES/ces\\_word-list\\_1976\\_01.html](http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/CES/ces_word-list_1976_01.html)

# Tschechisch:

	BILABIAL	LABIO-DENTAL	ALVEOLAR	POST-ALVEOLAR	PALATAL	VELAR	GLOTTAL
PLOSIVE	p b		t d		c ġ	k ġ	
NASAL		m		n		ň	
FRICATIVE		f v	s z	ʃ ʒ		x	h
AFFRICATE			ts	tʃ			
TRILL				r ɾ			
APPROXIMANT						j	
LATERAL APPROXIMANT			l				



# Slovakisch:

'ras sa 'səvera:k a 'sliŋko 'fia:dali | 'ktɔ z n̩i y je 'sliŋnejſi: || 'f tɔm 'zbadali  
'pɔtſestne:fis | 'ktɔri: 'kra:tʃal 'zakri:t̩i: 'pla:ʃcɔm || 'd̩ohɔdli sa | ʒe 'sliŋnejſi:  
je 't̩en | ktɔ 'akɔ 'pr̩vi: 'd̩oka:ʒe | 'abi si 'potſestni: 'vi:zli:ekɔl 'pla:ʃc || 'a tag  
'zatʃal 'səvera:k 'f̩i:kaʃ zo 'fſetki x 's̩i:l | 'alɛ t̩i:m v̩iats 'f̩i:kal | 't̩i:m v̩iats  
sa 'potſestni: 'zakri:val 'pla:ʃcɔm || 'nakɔŋi:ɛts sa 'səvera:g 'vzdal 'zbi:tɔtʃnej  
'namah̩i || 'pɔtɔm 'sliŋko 'zatʃalɔ 'su:li:ecic a 'fri:ac || 'za malu: 'xvi:lk̩u 'bɔlɔ  
'potſestne:m̩u 'ceplɔ | a 'vi:zli:ekɔl si 'pla:ʃc || 'səvera:k 'm̩usel 'nakɔŋi:ɛts 'uznac  
| ʒe 'sliŋko je 'sliŋnejſi: 'akɔ on ||

Hanulíková, A., & Hamann, S. (2010). Slovak. *Journal of the International Phonetic Association*, 40(3), 373-378.  
doi:10.1017/S0025100310000162

p	pakti	<i>pakty</i>	‘pacts’
t	taſka	<i>taſka</i>	‘bag’
c	cava	<i>t'ava</i>	‘camel’
k	kaba:t	<i>kabát</i>	‘coat’
f	fatſka	<i>facka</i>	‘slap’
s	sadra	<i>sadra</i>	‘plaster’
ſ	ſatka	<i>ſatka</i>	‘kerchief’
ts	tsap	<i>cap</i>	‘billy goat’
tſ	tſakac	<i>čakat'</i>	‘to wait’
x	xata	<i>chata</i>	‘cottage’
r	raki	<i>raky</i>	‘crayfish’ (pl)
	křk	<i>krk</i>	‘neck’
l	lapki	<i>labky</i>	‘paws’
	vlk	<i>vlk</i>	‘wolf’
λ	λaví:	<i>l'avý</i>	‘left’
m	matka	<i>matka</i>	‘mother’
n	nadro	<i>ňadro</i>	‘breast’

b	bapka	<i>babka</i>	‘grandma’
d	darfsa	<i>darca</i>	‘donor’
ſ	ſasno	<i>d'asno</i>	‘gum’
g	gace	<i>gate</i>	‘slacks’
v	vakí	<i>vaky</i>	‘bagpacks’
z	zapnū:c	<i>zapnút'</i>	‘to switch on’
ž	žapka	<i>žabka</i>	‘frog’
đz	đṣudžia	<i>cudzia</i>	‘foreign’
đž	đžavot	<i>džavot</i>	‘jabber’
h	hadi	<i>hady</i>	‘snakes’
r:	mr̩:tví	<i>mítvy</i>	‘dead’
l:	ml̩:kví	<i>míkvý</i>	‘silent’
j	jablkɔ	<i>jablko</i>	‘apple’
n	nanük	<i>nanuk</i>	‘ice lolly’

# Slovakisch:

	Bilabial	Labio-dental	Alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	p   b		t   d		c   ʃ	k   g	
Nasal		m		n		ň	
Fricative		f   v	s   z	ʃ   ʒ		x	h
Affricate			ts   dz	tʃ   dʒ			
Trill				r r̩			
Approximant						j	
Lateral approximant			l			ʎ	



# Obersorbisch:

|| 'nīdə kas so 'seani 'vit<sup>h</sup>a: 'swuntso 'vadȝest<sup>h</sup>e: | st<sup>h</sup>u 'zn<sup>j</sup>eju jə 'sīln<sup>j</sup>isi ||  
p<sup>h</sup>o 'p<sup>h</sup>utſu 'dʒiſe 'putſowa | 'k<sup>h</sup>otȝiſ 'bi'd<sup>h</sup>o 'tʃapfeſi 'pfaſ:a 'zaba,b<sup>j</sup>e'n<sup>i</sup> ||  
'vit<sup>h</sup>a: 'swuntso se 'pꝑajeſtej | 'sīln<sup>j</sup>isi a 'd<sup>h</sup>obe je tun | 'kotȝiȝ ȝotſin<sup>j</sup>i | ȝo  
'soputſowa: syə 'p<sup>h</sup>waſtſ 'sletſe || 'sevan<sup>i</sup> v<sup>j</sup>eta: | ze'wſej moitsu 'dujeſe ||  
'al<sup>j</sup>e tſim 'bul<sup>j</sup>e dujeſə tſim 'kꝑutſiſo so putſowa do 'swojeſo 'p<sup>h</sup>yaſtſa za  
bab<sup>j</sup>i || 'boze b<sup>j</sup>i 'sevan<sup>i</sup> vit<sup>h</sup>a b<sup>j</sup>ez 'diſa || a 'n<sup>j</sup>it<sup>h</sup>k<sup>h</sup>o 'swuntso zə 'swojm<sup>j</sup>i  
'pſetſeljn<sup>j</sup>im<sup>j</sup>i 'pꝑoam<sup>j</sup>i po'wet<sup>h</sup>o 'k<sup>j</sup>ejeſe || a 'lej | h<sup>j</sup>iȝo 'boze sə 'putſowa  
swej p̄faſtſ slets<sup>j</sup>e || 's<sup>j</sup>ev<sup>j</sup>en<sup>i</sup> v<sup>j</sup>it<sup>h</sup>a 'n<sup>j</sup>itk<sup>h</sup>o 'v<sup>j</sup>iȝeſe | ȝo b<sup>j</sup>i 'swuntſo sīln<sup>j</sup>isi  
hatſ wun ||

p	<i>pad</i>	[pat <sup>h</sup> ]	‘case’
pj	<i>pjany</i>	[pj'an̪i]	‘drunk’
b	<i>bałma</i>	[bawma]	‘cotton’
bj	<i>bjakać</i>	[bj'akatʃ]	‘to bleat’
m	<i>mač</i>	[matʃ]	‘slush’
mj	<i>mjaso</i>	[m̪jaso]	‘meat’
w	<i>wačka</i>	[watʃka]	‘worm’
wj	<i>wjaynyć</i>	[w̪jazniʃ̪]	‘to get stuck’
f	<i>fabula</i>	[fabula]	‘fable’
v	<i>vatikanski</i>	[vat <sup>h</sup> ik <sup>h</sup> anski]	‘Vatikan’
t	<i>tajić</i>	[tajitʃ̪]	‘to hide’
d	<i>dań</i>	[dajn̪]	‘interest’
ts	<i>całta</i>	[tsawta]	‘bread-roll’
n	<i>nabać</i>	[nabatʃ̪]	‘to talk nonesense’
nj	<i>hromadźernja</i>	[h̪romadʒeanja]	‘collecting point’
s	<i>sadło</i>	[sadwo]	‘fat, grease’
z	<i>zabić</i>	[zabitʃ̪]	‘to kill’
l	<i>lac</i>	[lats]	‘waistcoat’
ʃ	<i>ćahać so</i>	[tʃaħatʃ̪ so]	‘to quarrel’
ɖ	<i>dżak</i>	[dʒak]	‘thanks’
ʃ	<i>šach</i>	[ʃax]	‘chess’
ʒ	<i>žaba</i>	[ʒaba]	‘frog’
j	<i>jadro</i>	[jad̪ro]	‘core’
k	<i>kabat</i>	[k <sup>h</sup> abat <sup>h</sup> ]	‘coat’
g	<i>gagać</i>	[gagatʃ̪]	‘to cackle’
x	<i>čichawa</i>	[tʃixawa]	‘sneezing’
R	<i>rad</i>	[rat <sup>h</sup> ]	‘gladly’
Rj	<i>rjadka</i>	[R̪jatka]	‘line; verse’
h	<i>habla</i>	[habla]	‘pine-cone’





# Bulgarisch:

'severnijet 'vjater i 'slyntseto se pre'pirexe 'kɔ'posilen, ko'gato ɛdin 'prytnik, ze'vit f tɔple'drexe, 'mine pokraj 'tjax. te re'fixe tʃe'tɔzi, 'kɔjto 'pryf na'kare 'prytnike de si sv'li 'draxtere, ste se 'stʃite 'a'posilen od 'drugije. to'gave 'severnijet 'vjater ze'nsitc'da'z ɛ 'sile, no 'kɔlkoto 'posilno 'vjateret 'duxəʃe, 'tɔlkove 'opletno 'prytniket o'vivese 'draxtere okolo 'səbe si. 'naj 'severnijet 'vjater pre'ksu'li 'o'silijsate si. to'gave 'slyntseto ze'nsitc'da'z 'gree 'silno, i 'prytniket vəd'nage sv'li 'draxtere si. i te'ka, 'severnijet 'vjater 'beʃe pri'nuden de pri'znae, tʃe 'slyntseto ɛ 'posilno ot 'nego.

Ternes, E., & Vladimirova-Buhtz, T. (1990). Bulgarian. *Journal of the International Phonetic Association*, 20(1), 45-47.  
doi:10.1017/S0025100300004072

[http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/BUL/bul\\_word-list\\_1971\\_01.html](http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/BUL/bul_word-list_1971_01.html)

# Bulgarisch:

	Bilab.	Lab.dent	Dental	Alv.	Postalv.	Retrof.	Palatal	Velar	Uvular	Pharyng	Glottal
Plosive	p b			t d				k g			
Nasal	m			n							
Trill				r							
Fricative		f v		s z	ʃ ʒ			x			
Approximant							j				
Lateral				l							

(pj, bj, tj, dj, kj, gj, mj, nj, rj, fj, vj, sj, zj, xj, lj)  
 ts̪ d̪z̪ t̪ʃ̪ d̪ʒ̪)

# Kroatisch:



|| sjêve:rni: lědeni: vjêtar i\_sû:ntse\_su\_se prêpirali o\_svõjoj snä:zi || stôga  
ödlutse: da\_õnome ôd\_ni:x prîpadne pôbjeda kõji: svû:tse: | tñôvjeka  
pû:tnika || vjêtar zäpotse snâ:zno pû:xati | a\_bûdu:tci da\_je tñôvjek tñvñ:sto  
dñzao ôdjetcu | nãvali ô:n jôs jâtse: || tñôvjek pâ:k jôs jâtse: ot\_stûdeni  
prîtisnu:t | nauvû:tse: nã\_sebe jôs vî:se: ôdjetce: | dôk\_se vjêtar ne\_ûmori:  
i\_prêpusti:\_ga tâda sû:ntsu || öno: u\_potse:tku zäsija ûmjereno || kâd\_je  
tñôvjek skînuo suvî:sak ôdjetce: | põvi:si öno: jôs jâtse: zêgu | dôk\_se  
tñôvjek | u\_nemogû:tçnosti da\_ôdoli sûntsevo:j toplîni ne\_svû:tse: |  
i\_ně\_podze: na\_kû:paje u\_rijë:ku tekûtçitsu || prî:tse pokäzuje:  
da\_je\_tse:sto uspjë:snije: uvjerä:va:ne | négoli nã:si:ke ||

Landau, E., Lončarić, M., Horga, D., & Škarić, I. (1995).  
*Croatian. Journal of the International Phonetic Association*, 25(2),  
83-86. doi:10.1017/S002510030000520X

[http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/HRV/hrv\\_word-list\\_1976\\_01.html](http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/HRV/hrv_word-list_1976_01.html)

# Kroatisch:

## Consonants

	Bilabial	Labio-dental	Dental	Alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d				k g
Affricate			ts		tʃ dʒ	tç dż	
Nasal	m			n		n	
Fricative		f	s z		f ʒ		x
Trill				r			
Approximant		v				j	
Lateral Approximant				l		ʎ	

# Slovenisch:



'se:vərni 've:tər in 'so:ntse sta se pre'pi:rala | ka'te:ri ɔd 'nji:ju je mɔtʃneisi |  
kɔ je 'mi:mɔ pri'ʃeu pɔ'po:tnik | za'vi:t u 'tɔ:pəu 'pla:ʃtʃ. || dɔgɔvɔ'ri:la sta se  
| da bo uel'jau za mɔtʃneisega 'ti:sti | ki mu bo 'pə:rəvəmu u'spe:lɔ | da bo  
pɔ'po:tnik 'sle:kəu svoi 'pla:ʃtʃ. || 'se:vərni 've:tər je za'pixau z u'sɔ: mɔ'tʃjo: ||  
toda 'bo:l kɔ je 'pi:xau | 'bo:l tə'sn:o je pɔ'po:tnik | ɔ'vi:jau svoi 'pla:ʃtʃ ɔkoli  
'se:be. || 'kɔ:ntʃnɔ | je 'se:vərni 've:tər pɔ'pu:sti. || na'to: je 'so:ntse tɔ'plo:  
pɔsi'ja:lɔ | in pɔ'po:tnik je ta'koi 'sle:kəu svoi 'pla:ʃtʃ. || in ta'ko: je 'se:vərni  
've:tər 'mo:rəu pri'zna:ti | da je 'so:ntse mɔ'tʃneis ɔd 'nje:ga. ||

Šuštaršič, R., Komar, S., & Petek, B. (1995). Slovene. *Journal of the International Phonetic Association*, 25(2), 86-90.  
doi:10.1017/S0025100300005211

# Slovenisch:

	Bilabial	Labio-dental	Dental	Alveolar	Palato-alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d				k g
Affricate				ts	tʃ dʒ		
Nasal	m		n			(n)	
Tap				ɾ			
Fricative		f		s z	ʃ ʒ		x
Approximant		v				j	
Lateral approx.				l		(ʎ)	

/f/ vs. /v/:

Russisch

Polnisch, Tschechisch, Slovakisch , Obersorbisch

Bulgarisch, Mazedonisch

/f/ vs. /v/:

Ukrainisch, Weißrussisch

BKMS, Slovenisch

/h/:

Ukrainisch

Tschechisch, Slovakisch

/h/:

Obersorbisch, Niedersorbisch

wortfinal:

keine Entsonorisierung der Obstruenten im Ukrainischen und BKMS